

Porównanie tłumaczeń Izajasza 42:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Milczałem* od wieków, byłem cicho, wstrzymywałem się. (Lecz teraz) jak rodząca zacznę jęczeć, stękać oraz wzdychać!** ***1)2)3)

1) milczałem, הֶחֱשֵׁתִי (hecheszeti): wg 1QIsa a : אֶחֱשִׁיתִי (omyłka?).
2) wzdychać, וְאֶשְׂאֵף (we'esz'af): wg 1QIsa a : kruszyć się, ואֶשׂוּפָה .
3) <x>490 12:50</x>